



TG/332/1 Corr.

ORIGINAL: englisch

DATUM: 2019-10-29 +
2022-10-25

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

Genf

SCHWARZNUSS *

UPOV-Codes:

JUGLA_HIN; JUGLA_HRE;
JUGLA_MAJ; JUGLA_MRG;
JUGLA_NIG; JUGLA_NRE

Juglans hindsii (Jeps.) R. E. Sm.;
Juglans hindsii × *Juglans regia*;
Juglans major (Torr.) A. Heller;
Juglans major × *Juglans regia*;
Juglans nigra L.;
Juglans nigra × *Juglans regia* L.

RICHTLINIEN

FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG

AUF UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT

* Diese Namen waren zum Zeitpunkt der Einführung dieser Prüfungsrichtlinien richtig, können jedoch revidiert oder aktualisiert werden. [Den Lesern wird empfohlen, für neueste Auskünfte den UPOV-Code zu konsultieren, der auf der UPOV-Website zu finden ist (www.upov.int).]

Alternative Namen:*

<i>Botanischer Name</i>	<i>Englisch</i>	<i>Französisch</i>	<i>Deutsch</i>	<i>Spanisch</i>
<i>Juglans hindsii</i> (Jeps.) R. E. Sm.	Hinds's black walnut, Hinds's walnut, northern California black walnut, northern California walnut		Kalifornische Walnuss	
<i>Juglans hindsii</i> × <i>Juglans regia</i> , <i>Juglans</i> × <i>paradox</i> Burbank				
<i>Juglans major</i> (Torr.) A. Heller	Arizona walnut			
<i>Juglans major</i> × <i>Juglans regia</i>				
<i>Juglans nigra</i> L.	Black Walnut	Noyer noir	Schwarznuß	Nogal negro
<i>Juglans nigra</i> × <i>Juglans regia</i> L., <i>Juglans</i> × <i>intermedia</i> Jacques				

Zweck dieser Richtlinien („Prüfungsrichtlinien“) ist es, die in der Allgemeinen Einführung (Dokument TG/1/3) und deren verbundenen TGP Dokumenten enthaltenen Grundsätze in detaillierte praktische Anleitung für die harmonisierte Prüfung der Unterscheidbarkeit, der Homogenität und der Beständigkeit (DUS) umzusetzen und insbesondere geeignete Merkmale für die DUS Prüfung und die Erstellung harmonisierter Sortenbeschreibungen auszuweisen.

VERBUNDENE DOKUMENTE

Diese Prüfungsrichtlinien sind in Verbindung mit der Allgemeinen Einführung und den damit in Verbindung stehenden TGP-Dokumenten zu sehen.

* Diese Namen waren zum Zeitpunkt der Einführung dieser Prüfungsrichtlinien richtig, können jedoch revidiert oder aktualisiert werden. [Den Lesern wird empfohlen, für neueste Auskünfte den UPOV-Code zu konsultieren, der auf der UPOV-Website zu

<u>INHALT</u>	<u>SEITE</u>
1. GEGENSTAND DIESER PRÜFUNGSRICHTLINIEN.....	<u>4</u>
2. ANFORDERUNGEN AN DAS VERMEHRUNGSMATERIAL.....	<u>4</u>
3. DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG.....	<u>4</u>
3.1 Anzahl von Wachstumsperioden.....	<u>4</u>
3.2 Prüfungsort.....	<u>4</u>
3.3 Bedingungen für die Durchführung der Prüfung.....	<u>4</u>
3.4 Gestaltung der Prüfung.....	<u>5</u>
3.5 Zusätzliche Prüfungen.....	<u>5</u>
4. PRÜFUNG DER UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT.....	<u>5</u>
4.1 Unterscheidbarkeit.....	<u>5</u>
4.2 Homogenität.....	<u>6</u>
4.3 Beständigkeit.....	<u>6</u>
5. GRUPPIERUNG DER SORTEN UND ORGANISATION DER ANBAUPRÜFUNG.....	<u>7</u>
6. EINFÜHRUNG IN DIE MERKMALSTABELLE.....	<u>7</u>
6.1 Merkmalskategorien.....	<u>7</u>
6.2 Ausprägungsstufen und entsprechende Noten.....	<u>7</u>
6.3 Ausprägungstypen.....	<u>8</u>
6.4 Beispielsorten.....	<u>8</u>
6.5 Legende.....	<u>8</u>
7. TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES.....	<u>9</u>
8. ERLÄUTERUNGEN ZU DER MERKMALSTABELLE.....	<u>14</u>
8.1 Erläuterungen, die mehrere Merkmale betreffen.....	<u>14</u>
8.2 Erläuterungen zu einzelnen Merkmalen.....	<u>18</u>
8.3 Phänologische Entwicklungsstadien.....	<u>18</u>
9. LITERATUR.....	<u>19</u>
10. TECHNISCHER FRAGEBOGEN.....	<u>20</u>

1. Gegenstand dieser Prüfungsrichtlinien

Diese Prüfungsrichtlinien gelten für alle Sorten von *Juglans hindsii* (Jeps.) R. E. Sm., *Juglans hindsii* × *Juglans regia*, *Juglans major* (Torr.) A. Heller, *Juglans major* × *Juglans regia*, *Juglans nigra* L. und *Juglans nigra* × *Juglans regia* L.

2. Anforderungen an das Vermehrungsmaterial

2.1 Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Vermehrungsmaterial zu liefern ist. Anmelder, die Material von außerhalb des Staates, in dem die Prüfung vorgenommen wird, einreichen, müssen sicherstellen, daß alle Zollvorschriften und phytosanitären Anforderungen erfüllt sind.

2.2 Das Vermehrungsmaterial ist in Form von einjährigen Veredelungen oder Sommerreisern einzureichen.

2.3 Die vom Anmelder einzusendende Mindestmenge an Vermehrungsmaterial sollte betragen:

5 Bäume (einjährige Veredelungen)
oder
5 Sommerreiser, ausreichend für die Vermehrung von 10 Bäumen

2.4 Das eingesandte Vermehrungsmaterial sollte sichtbar gesund sein, keine Wuchsmängel aufweisen und nicht von wichtigen Krankheiten oder Schädlingen befallen sein.

2.5 Das Vermehrungsmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, die die Ausprägung der Merkmale der Sorte beeinflussen würde, es sei denn, daß die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Wenn es behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden.

3. Durchführung der Prüfung

3.1 *Anzahl von Wachstumsperioden*

3.1.1 Die Mindestprüfungsdauer sollte in der Regel zwei unabhängige Wachstumsperioden betragen.

3.1.2 Als Wachstumsperiode wird die Dauer einer Vegetationsperiode angesehen, die mit dem Knospenaufbruch beginnt und am Ende der darauffolgenden Ruheperiode endet.

3.1.3 Die zwei unabhängigen Wachstumsperioden können an einem einzigen Anbau erfaßt werden, der in zwei getrennten Wachstumsperioden geprüft wird.

3.1.4 Insbesondere ist es erforderlich, daß die Bäume in jeder der beiden Wachstumsperioden genügend Früchte tragen.

3.1.5 Die Prüfung einer Sorte kann abgeschlossen werden, wenn die zuständige Behörde das Ergebnis der Prüfung mit Sicherheit bestimmen kann.

3.2 *Prüfungsort*

Die Prüfungen werden in der Regel an einem Ort durchgeführt. Für den Fall, daß die Prüfungen an mehr als einem Ort durchgeführt werden, wird in Dokument TGP/9, „Prüfung der Unterscheidbarkeit“, Anleitung gegeben.

3.3 *Bedingungen für die Durchführung der Prüfung*

3.3.1 Die Prüfungen sollten unter Bedingungen durchgeführt werden, die eine für die Ausprägung der maßgebenden Merkmale der Sorte und für die Durchführung der Prüfung zufriedenstellende Pflanzenentwicklung sicherstellen.

3.3.2 Das optimale Entwicklungsstadium für die Erfassung eines jeden Merkmals ist durch einen Schlüssel in der Merkmalstabelle angegeben. Die durch die einzelnen Schlüssel angegebenen Entwicklungsstadien sind im Kapitel 8.3 beschrieben.

3.4 *Gestaltung der Prüfung*

3.4.1 Jede Prüfung sollte so gestaltet werden, daß sie insgesamt mindestens 5 Bäumen umfaßt.

3.4.2 Die Prüfung sollte so gestaltet werden, daß den Beständen die für Messungen und Zählungen benötigten Pflanzen oder Pflanzenteile entnommen werden können, ohne daß dadurch die Beobachtungen, die bis zum Abschluß der Wachstumsperiode durchzuführen sind, beeinträchtigt werden.

3.5 *Zusätzliche Prüfungen*

Zusätzliche Prüfungen für die Prüfung maßgebender Merkmale können durchgeführt werden.

4. Prüfung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit

4.1 *Unterscheidbarkeit*

4.1.1 Allgemeine Empfehlungen

Es ist für Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien besonders wichtig, die Allgemeine Einführung zu konsultieren, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Unterscheidbarkeit treffen. Folgende Punkte werden jedoch zur ausführlicheren Darlegung oder zur Betonung in diesen Prüfungsrichtlinien aufgeführt.

4.1.2 Stabile Unterschiede

Die zwischen Sorten erfaßten Unterschiede können so deutlich sein, daß nicht mehr als eine Wachstumsperiode notwendig ist. Außerdem ist der Umwelteinfluß unter bestimmten Umständen nicht so stark, daß mehr als eine Wachstumsperiode erforderlich ist, um sicher zu sein, daß die zwischen Sorten beobachteten Unterschiede hinreichend stabil sind. Ein Mittel zur Sicherstellung dessen, daß ein Unterschied bei einem Merkmal, das in einem Anbauversuch erfaßt wird, hinreichend stabil ist, ist die Prüfung des Merkmals in mindestens zwei unabhängigen Wachstumsperioden.

4.1.3 Deutliche Unterschiede

Die Bestimmung dessen, ob ein Unterschied zwischen zwei Sorten deutlich ist, hängt von vielen Faktoren ab und sollte insbesondere den Ausprägungstyp des geprüften Merkmals berücksichtigen, d. h., ob es qualitativ, quantitativ oder pseudoqualitativ ausgeprägt ist. Daher ist es wichtig, daß die Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien mit den Empfehlungen in der Allgemeinen Einführung vertraut sind, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Unterscheidbarkeit treffen.

4.1.4 Anzahl der zu prüfenden Pflanzen / Pflanzenteile

Sofern nicht anders angegeben, sollten zur Prüfung der Unterscheidbarkeit alle Erfassungen an Einzelpflanzen an 5 Pflanzen oder Teilen von 5 Pflanzen und alle übrigen Erfassungen an allen Pflanzen in der Prüfung erfolgen, wobei etwaige Abweicherpflanzen außer Acht gelassen werden.

Bei Erfassungen an Pflanzenteilen sollte von jeder Pflanze 2 Teile entnommen werden.

4.1.5 Erfassungsmethode

Die für die Erfassung des Merkmals empfohlene Methode ist durch folgende Kennzeichnung in der Merkmalstabelle angegeben (vgl. Dokument TGP/9 "Prüfung der Unterscheidbarkeit", Abschnitt 4 "Beobachtung der Merkmale"):

MG: einmalige Messung einer Gruppe von Pflanzen oder Pflanzenteilen

MS: Messung einer Anzahl von Einzelpflanzen oder Pflanzenteilen

VG: visuelle Erfassung durch einmalige Beobachtung einer Gruppe von Pflanzen oder Pflanzenteilen
VS: visuelle Erfassung durch Beobachtung einer Anzahl von Einzelpflanzen oder Pflanzenteilen

Art der Beobachtung: visuell (V) oder Messung (M)

Die „visuelle“ Beobachtung (V) beruht auf der Beurteilung des Sachverständigen. Im Sinne dieses Dokuments bezieht sich die „visuelle“ Beobachtung auf die sensorische Beobachtung durch die Sachverständigen und umfasst daher auch Geruchs-, Geschmacks- und Tastsinn. Die visuelle Beobachtung umfasst auch Beobachtungen, bei denen der Sachverständige Vergleichsmaßstäbe (z. B. Diagramme, Beispielsorten, Seite-an-Seite-Vergleich) oder nichtlineare graphische Darstellung (z. B. Farbkarten) benutzt. Die Messung (M) ist eine objektive Beobachtung, die an einer kalibrierten, linearen Skala erfolgt, z. B. unter Verwendung eines Lineals, einer Waage, eines Kolorimeters, von Daten, Zählungen usw.

Art der Aufzeichnung: für eine Gruppe von Pflanzen (G) oder für individuelle Einzelpflanzen (S)

Zum Zwecke der Unterscheidbarkeit können die Beobachtungen als einzelner Wert für eine Gruppe von Pflanzen oder Pflanzenteilen (G) oder mit Werten für eine Anzahl individueller Einzelpflanzen oder Pflanzenteile (S) erfasst werden. In den meisten Fällen ergibt „G“ einen einzelnen Erfassungswert je Sorte, und es ist nicht möglich oder notwendig, in einer Einzelpflanzenanalyse statistische Verfahren für die Prüfung der Unterscheidbarkeit anzuwenden.

Ist in der Merkmalstabelle mehr als eine Erfassungsmethode angegeben (z. B. VG/MG), so wird in Dokument TGP/9, Abschnitt 4.2, Anleitung zur Wahl einer geeigneten Methode gegeben.

4.2 *Homogenität*

- 4.2.1 Es ist für Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien besonders wichtig, die Allgemeine Einführung zu konsultieren, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Homogenität treffen. Folgende Punkte werden jedoch zur ausführlicheren Darlegung oder zur Betonung in diesen Prüfungsrichtlinien aufgeführt.
- 4.2.2 Diese Prüfungsrichtlinien wurden für die Prüfung von vegetativ vermehrten Sorten erarbeitet. Für Sorten mit anderen Vermehrungsarten sollten die Empfehlungen in der Allgemeinen Einführung und in Dokument TGP/13 „Anleitung für neue Typen und Arten“, Abschnitt 4.5 „Prüfung der Homogenität“, befolgt werden.
- 4.2.3 Für die Bestimmung der Homogenität vegetativ vermehrter Sorten sollte ein Populationsstandard von 1% mit einer Akzeptanzwahrscheinlichkeit von mindestens 95% angewandt werden. Bei einer Stichprobengröße von 5 Pflanzen, ist kein Abweicher zulässig.

4.3 *Beständigkeit*

- 4.3.1 In der Praxis ist es nicht üblich, Prüfungen auf Beständigkeit durchzuführen, deren Ergebnisse ebenso sicher sind wie die der Unterscheidbarkeits- und der Homogenitätsprüfung. Die Erfahrung hat jedoch gezeigt, daß eine Sorte im Falle zahlreicher Sortentypen auch als beständig angesehen werden kann, wenn nachgewiesen wurde, daß sie homogen ist.
- 4.3.2 Nach Bedarf oder im Zweifelsfall kann die Beständigkeit weiter geprüft werden, indem ein neues Pflanzgutmuster geprüft wird, um sicherzustellen, daß es dieselben Merkmalsausprägungen wie das ursprünglich eingesandte Material aufweist.

5. Gruppierung der Sorten und Organisation der Anbauprüfung

5.1 Die Auswahl allgemein bekannter Sorten, die im Anbauversuch mit der Kandidatensorte angebaut werden sollen, und die Art und Weise der Aufteilung dieser Sorten in Gruppen zur Erleichterung der Unterscheidbarkeitsprüfung werden durch die Verwendung von Gruppierungsmerkmalen unterstützt.

5.2 Gruppierungsmerkmale sind Merkmale, deren dokumentierte Ausprägungsstufen, selbst wenn sie an verschiedenen Orten erfaßt wurden, einzeln oder in Kombination mit anderen derartigen Merkmalen verwendet werden können: a) für die Selektion allgemein bekannter Sorten, die von der Anbauprüfung zur Prüfung der Unterscheidbarkeit, ausgeschlossen werden können, und b) um die Anbauprüfung so zu organisieren, daß ähnliche Sorten gruppiert werden.

5.3 Folgende Merkmale wurden als nützliche Gruppierungsmerkmale vereinbart:

- (a) Blatt: Endblattfieder (Merkmal 4)
- (b) Zeitpunkt des Knospenaufbruchs (Merkmal 16)
- (c) Zeitpunkt der weiblichen Blüte (Merkmal 18)

5.4 Anleitung für die Verwendung von Gruppierungsmerkmalen im Prozeß der Unterscheidbarkeitsprüfung wird in der Allgemeinen Einführung und in Dokument TGP/9 „Prüfung der Unterscheidbarkeit“ gegeben.

6. Einführung in die Merkmalstabelle

6.1 *Merkmalskategorien*

6.1.1 Standardmerkmale in den Prüfungsrichtlinien

Standardmerkmale in den Prüfungsrichtlinien sind Merkmale, die von der UPOV für die DUS-Prüfung akzeptiert wurden und aus denen die Verbandsmitglieder jene auswählen können, die für ihre besonderen Bedingungen geeignet sind.

6.1.2 Merkmale mit Sternchen

Merkmale mit Sternchen (mit * gekennzeichnet) sind jene in den Prüfungsrichtlinien enthaltenen Merkmale, die für die internationale Harmonisierung der Sortenbeschreibung von Bedeutung sind. Sie sollten stets von allen Verbandsmitgliedern auf DUS geprüft und in die Sortenbeschreibung aufgenommen werden, sofern die Ausprägungsstufe eines vorausgehenden Merkmals oder regionale Umweltbedingungen dies nicht ausschließen.

6.2 *Ausprägungsstufen und entsprechende Noten*

6.2.1 Für jedes Merkmal werden Ausprägungsstufen angegeben, um das Merkmal zu definieren und die Beschreibungen zu harmonisieren. Um die Erfassung der Daten zu erleichtern und die Beschreibung zu erstellen und auszutauschen, wird jeder Ausprägungsstufe eine entsprechende Zahlennote zugewiesen.

6.2.2 Bei qualitativen und pseudoqualitativen Merkmalen (vgl. Kapitel 6.3) sind alle relevanten Ausprägungsstufen für das Merkmal dargestellt. Bei quantitativen Merkmalen mit fünf oder mehr Stufen kann jedoch eine verkürzte Skala verwendet werden, um die Größe der Merkmalstabelle zu vermindern. Bei einem quantitativen Merkmal mit neun Stufen kann die Darstellung der Ausprägungsstufen in den Prüfungsrichtlinien beispielsweise wie folgt abgekürzt werden:

Stufe	Note
klein	3
mittel	5
groß	7

Es ist jedoch anzumerken, daß alle der nachstehenden neun Ausprägungsstufen für die Beschreibung von Sorten existieren und entsprechend verwendet werden sollten:

Stufe	Note
sehr klein	1
sehr klein bis klein	2
klein	3
klein bis mittel	4
mittel	5
mittel bis groß	6
groß	7
groß bis sehr groß	8
sehr groß	9

6.2.3 Weitere Erläuterungen zur Darstellung der Ausprägungsstufen und Noten sind in Dokument TGP/7 „Erstellung von Prüfungsrichtlinien“ zu finden.

6.3 Ausprägungstypen

Eine Erläuterung der Ausprägungstypen der Merkmale (qualitativ, quantitativ und pseudoqualitativ) ist in der Allgemeinen Einführung enthalten.

6.4 Beispielssorten

Gegebenenfalls werden in den Prüfungsrichtlinien Beispielssorten angegeben, um die Ausprägungsstufen eines Merkmals zu verdeutlichen.

6.5 Legende

English		français		deutsch		español		Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1	2	3	4	5	6	7			
Name of characteristics in English		Nom du caractère en français		Name des Merkmals auf Deutsch		Nombre del carácter en español			
states of expression		types d'expression		Ausprägungsstufen		tipos de expresión			

1 Merkmalsnummer

2 (*) Merkmal mit Sternchen – vgl. Kapitel 6.1.2

3 Ausprägungstyp
 QL Qualitatives Merkmal – vgl. Kapitel 6.3
 QN Quantitatives Merkmal – vgl. Kapitel 6.3
 PQ Pseudoqualitatives Merkmal – vgl. Kapitel 6.3

4 Erfassungsmethode (und gegebenenfalls Parzellentyp)
 MG, MS, VG, VS – vgl. Kapitel 4.1.5

5 (+) Vgl. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel 8.2

6 (a)-(d) Vgl. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel 8.1

7 Schlüssel für Phänologische Entwicklungsstadien Vgl. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel 8.3

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1. (*)	PQ	VG	(+)	(a)				
	Tree: growth habit		Arbre : port		Baum: Wuchsform	Árbol: hábito de crecimiento		
	upright		dressé		aufrecht	erecto		1
	semi-upright		demi-dressé		halbaufrecht	semierecto	MB Ng-10	2
	spreading		étalé		breitwüchsig	extendido	Mj209	3
	drooping		pendant		überhängend	colgante		4
2. (*)	PQ	VG		(a)				
	Trunk: bark color		Tronc : couleur de l'écorce		Stamm: Farbe der Rinde	Tronco: color de la corteza		
	whitish		crème		weißlich	blanquecino	Eurowalnut B03, Eurowalnut B07, Mj209	1
	brownish		brunâtre		bräunlich	amarronado		2
	blackish		noirâtre		schwärzlich	negruzco	Beineke 10, Ng23	3
3. (*)	QN	MS/VG	(+)	(b)				
	Leaf: number of leaflets		Feuille : nombre de folioles		Blatt: Anzahl der Blättfiedern	Hoja: número de folíolos		
	very few		très petit		sehr gering	muy bajo	IRTA X-80	1
	few		petit		gering	bajo	Eurowalnut-8	2
	medium		moyen		mittel	medio	Beineke 3, Mj2-2	3
	many		grand		groß	alto	Beineke 10, Typecanoe-1	4
	very many		très grand		sehr groß	muy alto		5
4. (*)	QL	VG		(b)				
	Leaf: terminal leaflet		Feuille : foliole terminale		Blatt: Endblättfieder	Hoja: folíolo terminal		
	absent or rudimentary		absente ou rudimentaire		fehlend oder rudimentär	ausente o rudimentario	Emilie, MB Ng-13	1
	fully developed		complètement développée		voll entwickelt	completamente desarrollado	Eurowalnut B07, IRTA X-80	9

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
5.	QN	VG	(b)				
	Leaf: size of terminal leaflet in relation to lateral leaflets		Feuille : taille de la foliole terminale par rapport aux folioles latérales	Blatt: Größe der Endblattfieder im Verhältnis zu den Seitenblattfiedern	Hoja: tamaño del foliolo terminal en relación con los laterales		
	smaller		plus petite	kleiner	más pequeño	Beineke 8, Mj2-2	1
	same size		de même taille	gleich groß	mismo tamaño		2
	bigger		plus grande	größer	más grande	Eurowalnut B07, IRTA X-80	3
6. (*)	QN	VG	(c)				
	Female inflorescence: predominant number of flowers		Inflorescence femelle : nombre prédominant de fleurs	Weiblicher Blütenstand: vorwiegende Anzahl Blüten	Inflorescencia femenina: número predominante de flores		
	one		une	eine	una		1
	two		deux	zwei	dos	IRTA X-80, Typepecanoe-1	2
	three		trois	drei	tres	Beineke 5, MB Hd-37, MB Ng-10	3
	four		quatre	vier	cuatro	Beineke 8	4
	five or more		cinq ou plus	fünf und mehr	cinco o más		5
7.	QL	VG	(+)	(c)	C _f		
	Female flower: conspicuousness		Fleur femelle : visibilité	Weibliche Blüte: Sichtbarkeit	Flor femenina: visibilidad		
	absent		absente	fehlend	ausente	MB Ng-10, MB Ng-2	1
	present		présente	vorhanden	presente	Beineke 5, Ng23	9
8. (*)	QL	VG	(c)				
	Female flower: anthocyanin coloration of stigma		Fleur femelle : pigmentation anthocyanique du stigmate	Weibliche Blüte: Anthocyanfärbung der Narbe	Flor femenina: pigmentación antocíánica del estigma		
	absent		absente	fehlend	ausente	MB Hd-37, MB Ng-10	1
	present		présente	vorhanden	presente	Mj209, Typepecanoe-1	9
9.	QN	VG	(c)				
	Female flower: length of stigma		Fleur femelle : longueur du stigmate	Weibliche Blüte: Länge der Narbe	Flor femenina: longitud del estigma		
	short		court	kurz	corta	IRTA X-80	1
	medium		moyen	mittel	media	Beineke 5	2
	long		long	lang	larga	MB Hd-37, MB Ng-10	3

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
10. (*)	PQ	VG	(+)	(c)	F₂			
	Female flower: type of stigma	Fleur femelle : type de stigmaté	Weibliche Blüte: Narbentyp	Flor femenina: tipo de estigma				
	upright	dressé	aufrecht	erecto	Mj209, Typepecanoe-1			1
	spreading	étalé	breitwüchsig	divergente				2
	drooping to one side	pendant d'un côté	auf eine Seite überhängend	colgante hacia un lado	Ng23			3
	drooping to both sides	pendant des deux côtés	auf beide Seiten überhängend	colgante hacia ambos lados				4
11.	QL	VG	(+)	(c)	B_m - D_m			
	Plant: fully developed catkins	Plante : chatons pleinement développés	Pflanze: voll entwickelte Kätzchen	Planta: amentos plenamente desarrollados				
	absent	absents	fehlend	ausentes	IRTA X95			1
	present	présents	vorhanden	presentes	MB Ng-10, Mj209			9
12.	PQ	VG	(+)	(c)	B_m - C_m			
	<u>Only varieties with Plant: fully developed catkins: present: Catkin: shape</u>	<u>Seulement les variétés avec Plante : chatons pleinement développés : présents : Chatons : forme</u>	<u>Nur Sorten mit Pflanze: voll entwickelte Kätzchen: vorhanden: Kätzchen: Form</u>	<u>Solo variedades con Planta: amentos plenamente desarrollados: presentes: forma</u>				
	broad oblong	oblongue large	breit rechteckig	oblonga ancha	MB Ng-2, MB Ng-7			1
	narrow oblong	oblongue étroite	schmal rechteckig	oblonga estrecha	MB Hd-37, Mj209			2
	ovate	ovale	eiförmig	oval	MB Ng-10, Ng23			3
13. (*)	PQ	VG	(+)	(d)				
	Nut: shape	Noix : forme	Nuß: Form	Nuez: forma				
	ovate	ovale	eiförmig	oval				1
	transverse oblong	oblongue transversale	quer rechteckig	oblonga transversal	Beineke 8			2
	broad elliptic	elliptique large	breit elliptisch	elíptica ancha	EccoVenner			3
	oblate	arrondie aplatie	breitrund	achatada	MB Ng-2			4
	medium elliptic	elliptique moyenne	mittel elliptisch	elíptica media	IRTA X-80			5
	circular	circulaire	kreisförmig	circular	Mj209			6
	narrow elliptic	elliptique étroite	schmal elliptisch	elíptica estrecha				7

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
14. (*)	PQ	VG	(+)	(d)				
	Nut: shape of base	Noix : forme de la base	Nuß: Form der Basis	Nuez: forma de la base				
	pointed	pointue	spitz	en punta				1
	cuneate	cunée	keilförmig	cuneada	Beineke 4			2
	rounded	arrondie	abgerundet	redondeada	MB Ng-2			3
	truncate	tronquée	abgestumpft	truncada	Beineke 8			4
	emarginate	émarginée	eingekerbt	emarginada	Eurowalnut B07			5
	acuminate	acuminée	zugespitzt	acuminada	MB Hd-37			6
15. (*)	PQ	VG	(+)	(d)				
	Nut: shape of apex	Noix : forme du sommet	Nuß: Form der Spitze	Nuez: forma del ápice				
	pointed	pointu	spitz	en punta	Eurowalnut B07, Purdue-1			1
	obtuse	obtus	stumpf	obtuso	Mj209, Ng23			2
	rounded	arrondi	abgerundet	redondeado	Beineke 7			3
	truncate	tronqué	abgestumpft	truncado	Beineke 8			4
	acuminate	acuminé	zugespitzt	acuminado				5
	trapezium	en trapèze	trapezförmig	trapezoidal	MB Hd-37			6
16. (*)	QN	MG	(+)		C_f			
	Time of bud burst	Époque de débourrement	Zeitpunkt des Knospenaufbruchs	Época de brotación				
	very early	très précoce	sehr früh	muy precoz	IRTA X-80, MB Hd-37			1
	early	précoce	früh	precoz	MB Ng-13			2
	medium	moyenne	mittel	media	MB Ng-2, MB Ng-3, Ng23			3
	late	tardive	spät	tardía	Beineke 8, Beineke 9			4
	very late	très tardive	sehr spät	muy tardía	Eurowalnut-8			5
17. (*)	QN	MG	(c)		F_{m2}			
	Time of male flowering	Époque de floraison mâle	Zeitpunkt der männlichen Blüte	Época de la floración masculina				
	very early	très précoce	sehr früh	muy precoz	IRTA X-80, MB Ng-13			1
	early	précoce	früh	precoz	Beineke 1, Mj209			2
	medium	moyenne	mittel	media	Beineke 6, Beineke 7, Ng23			3
	late	tardive	spät	tardía	Beineke 8, Beineke 9, Purdue-1			4
	very late	très tardive	sehr spät	muy tardía	Beineke 2			5

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
18. (*)	QN	MG	(c)	F_{f1} - F_{f2}			
	Time of female flowering	Époque de floraison femelle	Zeitpunkt der weiblichen Blüte	Época de la floración femenina			
	very early	très précoce	sehr früh	muy precoz	IRTA X-80, Mj209		1
	early	précoce	früh	precoz	Beineke 6, Ng23		2
	medium	moyenne	mittel	media	MB Ng-13, MB Ng-2		3
	late	tardive	spät	tardía	Beineke 1, MB Ng-10		4
	very late	très tardive	sehr spät	muy tardía	Beineke 10		5
19. (*)	QN	VG	(c)				
	Time of male flowering compared to female flowering	Époque de floraison mâle par rapport à l'époque de floraison femelle	Zeitpunkt der männlichen Blüte im Vergleich zur weiblichen Blüte	Época de la floración masculina comparada con la floración femenina			
	before	antérieure	früher	anterior	Beineke 1, Beineke 7, MB Ng-10, MB Ng-2		1
	simultaneous	simultanée	gleichzeitig	simultánea			2
	after	postérieure	später	posterior	Beineke 5, Mj209, Ng23		3
20. (*)	QN	MG	(+)				
	Time of leaf drop	Époque de chute des feuilles	Zeitpunkt des Blattfalls	Época de defoliación			
	very early	très précoce	sehr früh	muy precoz	Beineke 6		1
	early	précoce	früh	precoz	Beineke 5		2
	medium	moyenne	mittel	media	MB Ng-2, MB Ng-3, Ng23		3
	late	tardive	spät	tardía	Beineke 8, IRTA X-80, Mj209		4
	very late	très tardive	sehr spät	muy tardía	IRTA X95		5

8. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle

8.1 *Erläuterungen, die mehrere Merkmale betreffen*

Merkmale, die folgende Kennzeichnung haben, sollten wie nachstehend angegeben geprüft werden:

- (a) Die Erfassungen sollten in der Ruheperiode an ausgewachsenen Bäumen erfolgen.
- (b) Die Erfassungen sollten an den seitlichen Blättern im mittleren Teil des Laubes erfolgen.
- (c) Die Erfassungen sollten erfolgen, wenn die männlichen beziehungsweise die weiblichen Blüten in Vollblüte sind.
- (d) Die Erfassungen sollten der Naht zugewandt an physiologisch reifen Nüssen ohne Perikarp erfolgen.

8.2 *Erläuterungen zu einzelnen Merkmalen*

Zu 1: Baum: Wuchsform



1
aufrecht



2
halbaufrecht



3
breitwüchsig



4
überhängend

Zu 3: Blatt: Anzahl der Blattfiedern

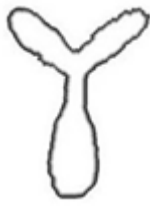
Die Anzahl der Blattfiedern sollte erfaßt werden, wenn die Blätter vollständig entwickelt sind.

Sehr gering	weniger als 9 Blattfiedern
Gering	zwischen 10 und 13 Blattfiedern
Mittel	zwischen 14 und 18 Blattfiedern
Groß	zwischen 18 und 21 Blattfiedern
Sehr groß	22 oder mehr Blattfiedern

Zu 7: Weibliche Blüte: Sichtbarkeit

Die weibliche Blüte gilt als nicht sichtbar, wenn die Blüten erst erscheinen, nachdem die Blätter voll entwickelt sind.

Zu 10: Weibliche Blüte: Narbentyp



1
aufrecht



2
breitwüchsig



3
auf eine Seite
überhängend



4
auf beide Seiten
überhängend

Zu 11: Kätzchen: voll entwickelte Kätzchen

Kätzchen gelten als vollständig entwickelt, wenn die Staubbeutel gefüllt sind.

Zu 12: Nur Sorten mit Pflanze: voll entwickelte Kätzchen: vorhanden: Kätzchen: Form



1
breit rechteckig










2
schmal rechteckig

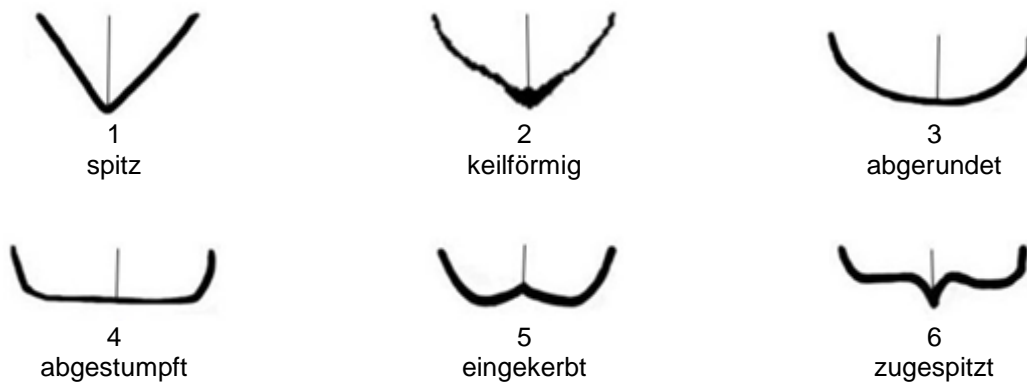


3
eiförmig

Zu 13: Nuß: Form

		< breiteste Stelle >		
		unter der Mitte	in der Mitte	
relative Breite	schmal		 7 schmal elliptisch	
		 1 eiförmig	 5 mittel elliptisch	 6 kreisförmig
			 3 breit elliptisch	 4 breit rund
	breit		 2 quer rechteckig	

Zu 14: Nuß: Form der Basis



Zu 15: Nuß: Form der Spitze



1
spitz



2
stumpf



3
abgerundet



4
abgestumpft



5
zugespitzt



6
trapezförmig

Zu 16: Zeitpunkt des Knospenaufbruchs

Der Zeitpunkt des Knospenaufbruchs ist erreicht, wenn 50% der Terminalknospen geöffnet sind.

Zu 20: Zeitpunkt des Blattfalls

Der Zeitpunkt des Blattfalls ist erreicht, wenn der Baum 50% seiner Blätter verloren hat.

8.3 Phänologische Entwicklungsstadien

KNOSPENAUSSBRUCH



C_f **Knospenausbruch.**
Knospenausbruch. Die Knospen wachsen und die Schuppen öffnen sich. Deutliche Blattanlage *primordium*



D_f Erste Blattfiedern sichtbar

STEMPELBLÜTEN



F_{f1} **Die Narbe beginnt sich zu öffnen.**
Intensive Färbung der Narbe Position deutlich über dem Ovulum. Maximaler Höhepunkt der weiblichen Blüten



F_{f2} **Narbe entfaltet.**
Abnahme der Empfänglichkeit der pistillaten Blüten

MÄNNLICHE BLÜTEN



B_m **Das Wachstum ist voll im Gang.** Die Kätzchen werden länger. Die Farbe wird grünlich.



C_m **Deutliche Differenzierung des Blütenstands.** Die Kätzchen werden immer länger und die männlichen Blüten sind noch



D_m **Trennung der männlichen Blüten.** Die Kätzchen werden immer länger, verlieren an Steifheit und beginnen sich zu biegen.



F_{m2} **Antheren vollständig geöffnet.** Höhepunkt der Pollenemission. Die Kätzchen sind vollkommen gelb.

9. Literatur

Aletà, A., Vilanova, A., 2011: Criterios orientadores para la admisión de materiales de base del género *Juglans*. Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino (MAGRAMA), Madrid, ES, 39 pp.

Becquey, J., 1997: Les noyers à bois. Institut pour le Développement Forestier, Paris, FR, 144 pp.

Germain, E., Prunet, J.P., Garcin, A., 1999: Le Noyer. Centre Technique Interprofessionnel des Fruits et Legumes (CTIFL), Paris, FR, 279 pp.

International Plant Genetic Resources Institute (IPGRI) 1994: Descriptor for Walnut. IPGRI, Rome, IT, 51 pp.

UPOV, 1999: Directrices para la ejecución del examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad. Nogal (*Juglans regia* L.), TG/125/6. Geneva, CH, 31 pp.

10. Technischer Fragebogen

TECHNISCHER FRAGEBOGEN	Seite {x} von {y}	Referenznummer:
		Antragsdatum: (nicht vom Anmelder auszufüllen)
TECHNISCHER FRAGEBOGEN in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen		
1.	Gegenstand des Technischen Fragebogens	
1.1.1	Botanischer Name	<input type="text" value="Juglans hindsii (Jeps.) R. E. Sm."/> []
1.1.2	Landesüblicher Name	<input type="text" value="Kalifornische Walnuss"/>
1.2.1	Botanischer Name	<input type="text" value="Juglans hindsii x Juglans regia"/> []
1.2.2	Landesüblicher Name	<input type="text"/>
1.3.1	Botanischer Name	<input type="text" value="Juglans major (Torr.) A. Heller"/> []
1.3.2	Landesüblicher Name	<input type="text"/>
1.4.1	Botanischer Name	<input type="text" value="Juglans major x Juglans regia"/> []
1.4.2	Landesüblicher Name	<input type="text"/>
1.5.1	Botanischer Name	<input type="text" value="Juglans nigra L."/> []
1.5.2	Landesüblicher Name	<input type="text" value="Schwarznuß"/>
1.6.1	Botanischer Name	<input type="text" value="Juglans nigra x Juglans regia L."/> []
1.6.2	Landesüblicher Name	<input type="text"/>

TECHNISCHER FRAGEBOGEN	Seite {x} von {y}	Referenznummer:
------------------------	-------------------	-----------------

2.	Anmelder	
	Name	<input type="text"/>
	Anschrift	<input type="text"/>
	Telefonnummer	<input type="text"/>
	Faxnummer	<input type="text"/>
	E-Mail-Adresse	<input type="text"/>
	Züchter (wenn vom Anmelder verschieden)	<input type="text"/>

3.	Vorgeschlagene Sortenbezeichnung und Anmeldebezeichnung	
	Vorgeschlagene Sortenbezeichnung (falls vorhanden)	<input type="text"/>
	Anmeldebezeichnung	<input type="text"/>

TECHNISCHER FRAGEBOGEN	Seite {x} von {y}	Referenznummer:
------------------------	-------------------	-----------------

#4. Informationen über Züchtungsschema und Vermehrung der Sorte

4.1 Züchtungsschema

Sorte aus:

4.1.1 Kreuzung

(a) kontrollierte Kreuzung
(Elternsorten angeben)

(.....) x (.....)
weiblicher Elternteil männlicher Elternteil

(b) teilweise bekannte Kreuzung
(die bekannte(n) Elternsorte(n) angeben)

(.....) x (.....)
weiblicher Elternteil männlicher Elternteil

(c) unbekannte Kreuzung

4.1.2 Mutation
(Ausgangssorte angeben)

4.1.3 Entdeckung und Entwicklung
(angeben, wo und wann sie entdeckt und wie sie entwickelt wurde)

4.1.4 Sonstige
(Einzelheiten angeben)

Die Behörden könnten es zulassen, daß bestimmte dieser Auskünfte in einem vertraulichen Abschnitt des Technischen Fragebogens erteilt werden.

TECHNISCHER FRAGEBOGEN	Seite {x} von {y}	Referenznummer:
------------------------	-------------------	-----------------

4.2 Methode zur Vermehrung der Sorte:

4.2.1 Vegetativ vermehrte Sorten

- (a) *In-vitro*-Vermehrung []
- (b) Die Mikrovermehrung ist die übliche Vermehrungsmethode. In einigen Fällen werden Sorten jedoch auf Keimpflanzen derselben Art gepfropft. []
- (c) Sonstige (Methode angeben) []

4.2.2 Sonstige []
(Einzelheiten angeben)

TECHNISCHER FRAGEBOGEN	Seite {x} von {y}	Referenznummer:
------------------------	-------------------	-----------------

5. Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; bitte die Note ankreuzen, die derjenigen der Sorte am nächsten kommt).

	Merkmale	Beispielssorten	Note
5.1	Blatt: Endblattfieder		
(4)			
	fehlend oder rudimentär	Emilie, MB Ng-13	1 []
	voll entwickelt	Eurowalnut B07, IRTA X-80	9 []
5.2	Zeitpunkt des Knospenaufbruchs		
(16)			
	sehr früh	IRTA X-80, MB Hd-37	1 []
	früh	MB Ng-13	2 []
	mittel	MB Ng-2, MB Ng-3, Ng23	3 []
	spät	Beineke 8, Beineke 9	4 []
	sehr spät	Eurowalnut-8	5 []
5.3	Zeitpunkt der weiblichen Blüte		
(18)			
	sehr früh	IRTA X-80, Mj209	1 []
	früh	Beineke 6, Ng23	2 []
	mittel	MB Ng-13, MB Ng-2	3 []
	spät	Beineke 1, MB Ng-10	4 []
	sehr spät	Beineke 10	5 []

TECHNISCHER FRAGEBOGEN	Seite {x} von {y}	Referenznummer:
------------------------	-------------------	-----------------

6. Ähnliche Sorten und Unterschiede zu diesen Sorten

Bitte nachstehende Tabelle und den Kasten für die Angaben darüber benutzen, wie sich Ihre Kandidatensorte von der Sorte (oder den Sorten) unterscheidet, die nach Ihrem besten Wissen am ähnlichsten ist (sind). Diese Angaben können der Prüfungsbehörde behilflich sein, die Unterscheidbarkeitsprüfung effizienter durchzuführen.

Bezeichnung(en) der Ihrer Kandidatensorte ähnlichen Sorte(n)	Merkmal(e), in dem (denen) Ihre Kandidatensorte von der (den) ähnlichen Sorte(n) verschieden ist	Beschreiben Sie die Ausprägung des (der) Merkmals(e) der ähnlichen Sorte(n)	Beschreiben Sie die Ausprägung des (der) Merkmals(e) Ihrer Kandidatensorte
<i>Beispiel</i>	<i>Nuß: Form der Basis</i>	<i>abgerundet</i>	<i>spitz</i>
Bemerkungen:			

TECHNISCHER FRAGEBOGEN	Seite {x} von {y}	Referenznummer:
------------------------	-------------------	-----------------

#7.	Zusätzliche Informationen zur Erleichterung der Prüfung der Sorte
7.1	Gibt es außer den in den Abschnitten 5 und 6 gemachten Angaben zusätzliche Merkmale zur Erleichterung der Unterscheidung der Sorte? Ja [] Nein [] (Wenn ja, Einzelheiten angeben)
7.2	Gibt es besondere Bedingungen für den Anbau der Sorte oder die Durchführung der Prüfung? Ja [] Nein [] (Wenn ja, Einzelheiten angeben)
7.3	Sonstige Informationen

Die Behörden könnten es zulassen, daß bestimmte dieser Auskünfte in einem vertraulichen Abschnitt des Technischen Fragebogens erteilt werden.

TECHNISCHER FRAGEBOGEN	Seite {x} von {y}	Referenznummer:
------------------------	-------------------	-----------------

8. Genehmigung zur Freisetzung

- (a) Ist es erforderlich, eine vorherige Genehmigung zur Freisetzung der Sorte gemäß der Gesetzgebung für Umwelt, Gesundheits- und Tierschutz zu erhalten?

Ja Nein

- (b) Wurde eine solche Genehmigung erhalten?

Ja Nein

Sofern die Frage mit „ja“ beantwortet wurde, bitte eine Kopie der Genehmigung beifügen.

9. Informationen über das zu prüfende oder für die Prüfung einzureichende Vermehrungsmaterial

Die Ausprägung eines Merkmals oder mehrerer Merkmale einer Sorte kann durch Faktoren wie Schadorganismen, chemische Behandlung (z. B. Wachstumshemmer oder Pestizide), Wirkungen einer Gewebekultur, verschiedene Unterlagen, Edelreiser, die verschiedenen Wachstumsstadien eines Baumes entnommen wurden, usw., beeinflusst werden.

9.2 Das Vermehrungsmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, die die Ausprägung der Merkmale der Sorte beeinflussen würde, es sei denn, daß die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Wenn das Vermehrungsmaterial behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden. Zu diesem Zweck geben Sie bitte nach bestem Wissen an, ob das zu prüfende Vermehrungsmaterial folgendem ausgesetzt war:

- | | | |
|--|-----------------------------|-------------------------------|
| (a) Mikroorganismen (z. B. Viren, Bakterien, Phytoplasma) | Ja <input type="checkbox"/> | Nein <input type="checkbox"/> |
| (b) Chemischer Behandlung (z. B. Wachstumshemmer, Pestizide) | Ja <input type="checkbox"/> | Nein <input type="checkbox"/> |
| (c) Gewebekultur | Ja <input type="checkbox"/> | Nein <input type="checkbox"/> |
| (d) Sonstigen Faktoren | Ja <input type="checkbox"/> | Nein <input type="checkbox"/> |

Wenn „Ja“, bitte Einzelheiten angeben.

.....

10. Ich erkläre hiermit, daß die Auskünfte in diesem Formblatt nach meinem besten Wissen korrekt sind:

Anmeldername

Unterschrift

Datum

[Ende des Dokuments]